Совет Безопасности

Distr.: General
6 September 2016

Резолюция 2306 (2016),

принятая Советом Безопасности на его 7767-м заседании 6 сентября 2016 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года и 2256 (2015) от 22 декабря 2015 года,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 5 августа 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/693), препровождающее письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) от 29 июля 2016 года,

напоминая, что в соответствии со статьей 7 Переходных постановлений, содержащихся в приложении 2 к резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности, судья Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (Механизм) может также занимать должность судьи МТБЮ,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* внести в Устав МТБЮ поправку, выражающуюся в добавлении в него статьи 13 *квинквиес*, которая приводится в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

16-15490 (R) 060916 060916



Приложение

Статья 13 *квинквиес*
Назначение судьи ad hoc

Если в действующем составе Международного трибунала нет постоянного судьи, которого можно было бы распределить в Апелляционную камеру, и все практические альтернативы изучены, Генеральный секретарь может по просьбе Председателя Международного трибунала и после консультаций с Председателем Совета Безопасности назначить бывшего судью Международного трибунала или Международного уголовного трибунала по Руанде, являющегося при этом судьей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, в качестве судьи Международного трибунала, который будет временно, в порядке ad hoc, распределен в Апелляционную камеру, невзирая на пункт 3 статьи 12 и пункт 3 статьи 14 Устава. Условия службы судьи, назначенного на основании настоящего пункта, за каждый день, когда он или она выполняет функции, связанные с Апелляционной камерой, совпадают с условиями службы судьи ad hoc Международного Суда.